

passage dans la sous-préfecture de Kia-siang, lorsqu'il apprit qu'à une trentaine de *li* au sud existaient de curieux bas-reliefs; la tradition populaire les rapportait à la dynastie des Han et les considérait comme les débris de la sépulture d'un prince impérial.

Hoang I commença par prendre un estampage de la stèle dite d'Ou Léang et, en l'étudiant, il reconnut que cette inscription avait été faite en l'honneur, non pas d'Ou Léang, mais d'un autre membre de la famille Ou nommé Ou Pan<sup>1</sup>.

Puis il se rendit sur les lieux mêmes et se mit en devoir de pratiquer des fouilles, afin de dégager les pierres du sable que des inondations répétées avaient accumulé autour d'elles. Il remit d'abord au jour les débris déjà connus avant lui: en premier lieu, les deux piliers qui sont aujourd'hui encore à leur place primitive et qui étaient les deux montants d'une porte; la stèle de Ou Pan; — une dalle représentant la visite de K'ong-tse (Confucius) à Lao-tse; — enfin trois pierres appartenant à un édicule que Hoang I appela, comme ses prédécesseurs, la chambre funéraire d'Ou Léang. De ces trois pierres, deux ont les mêmes dimensions et constituaient les parois latérales, tandis que la troisième formait le fond de cette maisonnette qui était plutôt une grande chaise qu'une chambre, car elle avait 2<sup>m</sup>,10 de long sur 1<sup>m</sup>,36 de profondeur et 1<sup>m</sup>,13 de haut. Un homme n'aurait pas pu s'y tenir debout. Quelle en était la destination? on ne peut répondre à cette question que par des conjectures: peut-être y plaçait-on le cercueil; peut-être n'y mettait-on que la tablette où étaient inscrits les noms du défunt.

Poursuivant ces investigations, Hoang I découvrit, en arrière du premier emplacement, un groupe de sept autres bas-reliefs où se trouvaient représentées des scènes étranges. A côté était une colonne brisée qui portait les mots: « Bois de la famille Ou<sup>2</sup>. »

Plus en avant, au contraire, était un autre ensemble de quatorze bas-reliefs.

1. *Kin-ché-tsoei-pien*, k. 20, p. 40 r<sup>o</sup>.

2. 武家林.